

Sens à l'horizon ! Hommage à Denis Bertrand

Comment les réflexions de Denis Bertrand ont-elles contribué à vos recherches ou à vos activités sémiotiques ? De quelle manière vous semble-t-il possible de les prolonger ou de les réfuter ? À l'occasion de son départ à la retraite à la fin de l'année universitaire 2019, ses collègues, étudiants et amis ont souhaité organiser l'édition d'un ouvrage collectif en son honneur – **projet dont l'intéressé n'est pas au courant ; prière donc de garder le secret !**

Le but de ce livre sera d'identifier et d'approfondir les voies ouvertes par l'œuvre d'un sémioticien dont la particularité est de traverser, à l'aide d'instruments conceptuels forgés au feu d'une rigoureuse réflexion et d'une expérience au plus près des objets, les domaines les plus divers, en tissant entre eux des liens insoupçonnés : la littérature (de Michel de Montaigne à Robert Antelme, en passant par Émile Zola) ; le discours politique et médiatique (dont les analyses ont été développées aussi bien dans des articles académiques que dans des émissions télévisuelles et dans les « pastilles » où « Denis Décode » à raison d'un comprimé par semaine) ; la communication d'entreprises (qui a fait l'objet de nombreuses études sémiotiques) ; la didactique du français (depuis le travail au Bureau pour l'enseignement de la langue et de la civilisation françaises à l'étranger, BELC, jusqu'à la mise en œuvre de la réforme des programmes de français au collège et au lycée) ; et la pédagogie de la sémiotique elle-même (*Précis de sémiotique littéraire*).

Assurant la cohérence entre ces différentes zones de la culture, la réflexion ainsi mise en place a non seulement contribué à consolider, à la suite d'A. J. Greimas, la théorie et la méthode sémiotiques – entre sémiotique littéraire, socio-sémiotique et sémiotique appliquée –, mais a aussi apporté des éléments originaux qui peuvent désormais être considérés comme des acquis de la discipline. Parmi ces apports, on pense évidemment à l'hypothèse de la figurativité non pas comme simple « représentation du réel », *supplément* du discours considéré dans une perspective sémantique, mais en tant que point de départ ou « avant-scène »¹ d'un parcours qui, selon une approche phénoménologique, remonte jusqu'à l'expérience sensible pour en révéler toute la *profondeur* – « l'essentiel est à la surface », rappelle souvent Denis Bertrand en paraphrasant Nietzsche. C'est vers ce point de fuite désigné par Greimas dans *De l'imperfection* que s'orientent les travaux de celui qui, confronté dans sa jeunesse au dilemme de devenir marin ou sémioticien, a choisi l'horizon du sens. Par

¹ Denis Bertrand, « Figurativité : l'avant-scène du sens », in S. Cavicchioli (dir.), « La spazialità : valori, strutture, testi », *VS. Versus. Quaderni di studi semiotici*, 73/74, Milan, Bompiani, 1996, p. 45-59.

la voie toute particulière de la figurativité, l'approche de ce sens qui sans cesse se dérobe – qui, justement, reste à *l'horizon* –, suppose l'exploration systématique du *sensible filtré par le langage* (définition de la figurativité). En nous *faisant voir* un objet toujours partiel car soumis aux contraintes d'un certain point de vue, le texte nous invite à imaginer le reste : il provoque ainsi « la petite hallucination d'un monde de quasi-présence »² que la littérature porte à son point culminant.

Suivant ce cap, l'« imperfection foncière de la figurativité »³ confronte le sujet à une *réalité* d'autant plus incertaine qu'elle repose en fin de compte sur un acte de foi : la *foi perceptive* (l'*Urdoxa* de Husserl), « croire profond » ou « méta-croire » qui « indique l'amorce d'une adhésion »⁴, la supposition que ce que nous percevons correspond bien à *ce qui est*. Ce dispositif modal élémentaire, premier niveau d'un « parcours génératif du regard », constitue le point de bifurcation d'une « réalisation figurative » susceptible de basculer tantôt vers la perception effective (croyance confirmée et partagée par autrui), tantôt vers l'hallucination proprement dite (croyance individuelle, précarisée par le manque d'un partage intersubjectif)⁵. **Un des axes de questionnement de cet ouvrage consistera à approfondir, du côté du sujet, la réflexion sur les modulations (et les modalités) de l'activité perceptive en général, et du regard en particulier – dispositif d'accueil par excellence du figuratif –, entre perception à caractère « aléthique » (c'est-à-dire associée à la représentation d'une *réalité* commune), imagination en tant que remplissage des lacunes figuratives propres au discours, et hallucination en tant que débordement de la vision (et parfois aussi de la passion) sur le visible.**

Du côté de l'objet – le texte lui-même –, on peut penser aux stratégies de manipulation de la figurativité par les nouvelles technologies (*slow motion*, *zoom*, 3D...) et à leurs conséquences sur la véridiction et sur la foi perceptive – étant donné qu'elles créent l'illusion d'une saisie totale, « parfaite », du réel. **Dans le domaine littéraire, l'arrêt sur les images exige un arrêt sur la langue** qui les véhicule : la littérature *donne à voir* avec d'autant plus de force qu'elle associe étroitement l'image à la parole, le discours énoncé au discours énonçant. Les réflexions de Denis Bertrand sur **l'énonciation** s'inscrivent dans cette

² *Id.*

³ *Id.*

⁴ D. Bertrand, « Vision, hallucination et figurativité », in Pierre Ouellet (dir.), *Action, passion, cognition d'après A. J. Greimas*, Limoges, Pulim/Nuit blanche, 2005, p. 201.

⁵ *Id.*

perspective, que ce soit autour de l'hypothèse d'un parcours génératif de l'énonciation⁶, ou autour de l'étude de la *praxis* qui produit les expressions figées dans le langage (par exemple, sous la forme de la catachrèse)⁷. De même, ses travaux sur le **semi-symbolisme** explorent les rapports entre les formants visuels et verbaux, en suggérant que leur intime corrélation constitue un paramètre de l'efficacité du discours, voire de sa « littéarité »⁸. Plus généralement, on s'interrogera sur les **mécanismes de figurativisation dans le discours** – si Denis Bertrand a identifié notamment la « référentialisation » et la « référenciation », l'isotopisation, les débrayages internes et l'anaphorisation⁹, d'autres « figures » sont à explorer – et aux **régimes de figurativité** qui, de l'iconicité proche de l'hypotypose à la *désiconisation*, sous-tendent certains genres ou registres littéraires (hyper-réaliste, réaliste, surréaliste, symboliste...) et discursifs (allégorique, symbolique, abstrait, schématique ; ou, considérant le rôle de l'énonciateur, ironique et humoristique¹⁰...).

Par ailleurs, **l'intérêt pour la figurativité est indissociable de l'intérêt pour ses conditions de partage** – celles qui nous préservent, justement, de la pure hallucination. « Pensez au lecteur ! », répète inlassablement Denis Bertrand à ses étudiants. Car on apprend à penser au lecteur comme on apprend à danser : un sens commun (voir le « sens commun ») n'est possible qu'à cette condition. Question de sensibilité et, plus exactement, de « **justesse** ». Cette problématique à laquelle Denis Bertrand s'est également consacré¹¹ – et qu'il met en œuvre en assumant souvent, comme on le sait, le rôle de médiateur ou de diplomate – retiendra également notre attention. Comment les constructions figuratives peuvent-elles susciter (ou non) l'adhésion, en créant une connivence qui diffère de celle fondée sur l'argumentation ? Lorsque, à travers la lecture, le sujet « croit à ce qu'il lit » et à « ce qu'il voit », n'est-il pas dans un partage plus élémentaire que celui de la conviction logique, éthique ou politique ? **Quels sont les enjeux de ce contrat fiduciaire qui passe par le sensible ?**

⁶ D. Bertrand, « Énonciation : cheville ouvrière ou point aveugle d'une théorie du sens ? », in Marion Colas-Blaise, Laurent Perrin et Gian Maria Tore (dir.), *L'énonciation aujourd'hui. Un concept clé des sciences du langage*, Limoges, Lambert-Lucas, 2016.

⁷ D. Bertrand, « L'impersonnel de l'énonciation : conversion, convocation, usage », in D. Bertrand, L. Milot (dir.), « Schémas », *Protée. Théories et pratiques sémiotiques*, vol. 21, n° 1, Chicoutimi : Université du Québec, 1993, pp. 25-32.

⁸ D. Bertrand, « L'émotion éthique : de J.-J. Rousseau à R. Antelme », *Actes sémiotiques* (en ligne), n° 110, 2007 ; et « L'écriture de l'expérience extrême. Robert Antelme », in Gianfranco Marrone (dir.), Actes du XXXIV^e Congrès de l'AISS (Association Italienne d'Études Sémiotiques), *Narrazine ed esperienza*, 2006.

⁹ D. Bertrand, *L'espace et le sens*, Paris/Amsterdam, Hadès-Benjamin, 1985, pp. 34-38.

¹⁰ D. Bertrand, « Ironie et humour : le discours renversant », in D. Bertrand, M. Abramowicz et T. Stroziński, éd., *L'Humour européen*, 2 volumes, Lublin, Wydawnictwo Umcs, 1993, T. 1, pp. 175-191.

¹¹ D. Bertrand, « La justesse », in Jacques Fontanille (dir.), « Les formes de vie/Forms of life », *RSSI. Recherches sémiotiques / Semiotic Inquiry*, Vol. 13, n° 1-2, Montréal, Association Canadienne de Sémiotique, 1993, pp. 37-51

Enfin, c'est probablement ce regard porté sur la *surface*, sur la *peau du sens*, qui a conduit Denis Bertrand à développer une sémiotique où l'*objet* occupe une place fondamentale. Au-delà de l'objet-figure jusqu'ici évoqué, c'est bien l'objet-corpus, l'objet-œuvre, l'objet-texte qui est considéré dans toute sa complexité, dans un souci constant d'équilibre entre analyse et synthèse, entre description et théorisation. Si l'on considère que l'objet-corpus est à la théorie ce que l'objet-figure est au texte, cette affirmation est en parfaite cohérence avec la *voie figurative du sens* ouverte par Denis Bertrand. Le regard étonné face à l'objet précède le regard analytique, véritable exercice d'*epochè* élevé au rang de principe méthodologique. Cet ouvrage accordera une place particulière à la question du **rapport entre la théorie et l'objet, en interrogeant le rôle de la suspension phénoménologique dans la formation et l'exercice du regard sémiotique**. Bien évidemment, cette réflexion concerne les différents domaines auxquels Denis Bertrand s'est consacré tout au long de sa recherche : non seulement littérature, mais également discours politique et communication publicitaire. C'est peut-être ce regard étonné qui donne à ce parcours toute sa cohérence, en devenant la condition d'un monde potentiellement *sémiotisable*.

En somme, des modulations de la perception et du regard à la figurativisation du discours et à l'*epochè* comme principe méthodologique, cet hommage à Denis Bertrand cherche à mettre en évidence et à prolonger l'intime conviction que c'est aussi par le sensible, et par ses manifestations figuratives, que l'on distingue du sens à l'horizon.

Axes de réflexion :

1. Modulations et modalités de l'activité perceptive : perception, imagination, hallucination
2. « L'essentiel est à la surface » : régimes de figurativité
3. « Pensez au lecteur ! » : les conditions de partage du sens
4. Le regard étonné : *epochè* et pratique sémiotique
5. Entrelacs sémiotiques : recherches interdisciplinaires

Verónica Estay Stange
Pauline Hachette
Raphaël Horrein

SENS À L'HORIZON !
QUESTIONS PRATIQUES

CALENDRIER

Date d'envoi des contributions : 30 janvier 2019

Date de publication : juin 2019

CONSIGNES

Nombre de caractères : de 10 000 à 35 000 (espaces, notes et bibliographie comprises). Tous les textes, de forme et de longueur variables, sont les bienvenus.

Police des caractères

Times new roman ; corps 12 pour le texte, 10 pour les notes, et pour les citations longues (détachées du texte) corps 11, toujours justifié.

Paragraphes

- Interligne simple.
- Retrait de 0,5 pour la première ligne des paragraphes.

Citations et références bibliographiques à l'intérieur du texte

Prendre le modèle de ce texte d'orientation.

Ex. : Denis Bertrand, « Énonciation : cheville ouvrière ou point aveugle d'une théorie du sens ? », in Marion Colas-Blaise, Laurent Perrin et Gian Maria Tore (dir.), *L'énonciation aujourd'hui. Un concept clé des sciences du langage*, Limoges, Lambert-Lucas, 2016.

Bibliographie en fin d'article

NOM, Prénom (année de l'édition originale), *Titre*, lieu d'édition, année.

Ex. : VERNE, Jules (1870), *Vingt mille lieues sous les mers*, Paris, Gallimard, « Folio Classiques », 2005.

DENIS BERTRAND : BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages

L'espace et le sens. Germinal d'Emile Zola, Paris-Amsterdam : Hadès-Benamins, 1985.

Parler pour convaincre. Rhétorique et discours, Paris : Gallimard, « Le Forum », 1999.

Précis de sémiotique littéraire, Paris : Nathan, « Fac. Linguistique », 2000. Trad. italien, G. Marrone et A. Perri, *Basi di semiotica letteraria*, Roma, Meltemi, 2002. Trad. portugais, Sao Paulo, 2003.

Germinal. Emile Zola, Paris : Bertrand-Lacoste, coll. « Parcours de lecture », 2000 ; adaptation italienne, avec la collaboration de T. Barbero : *Emile Zola. Germinal. Guida alla lettura*, 12, Turin : Loescher, 1994.

Parler pour gagner. Sémiotique des discours de la campagne présidentielle de 2007 (collab. Alexandre Dézé et Jean-Louis Missika), Paris : Presses de la Fondation nationale des Sciences politiques, « Nouveaux débats », 2007.

Ouvrages pédagogiques

À l'Ouest rien de nouveau, E. M. Remarque, Paris : Bordas-Pédagogie moderne, « Lectoguide » (dir. F. Ploquin), 1977.

Le Joueur, F. Dostoïevski, Paris : Bordas-Pédagogie moderne, « Lectoguide 2 », 1979 (dir. F. Ploquin).

Germinal. Émile Zola, Paris : Bordas-Pédagogie moderne, « Lectoguide 2 », 1980 (dir. F. Ploquin).

Lectures de récits. Parcours méthodologique de lecture et d'analyse des textes littéraires (collab. A. Ali Bouacha), Paris : BELC-CIEP, 1981.

Expression-Rédaction (Classe de 6^e) (collab. F. Ploquin), Paris : Nathan, « Cahiers d'activités », 1986. Traduction en lithuanien : Vilnius, Gimtasis Zodis, 1993.

Cahier pour la création de textes. Dix sujets d'essais préparés s'appuyant sur de courts fragments littéraires (collab. F. Ploquin), Paris : BELC, 1987. Traduction en lithuanien : Vilnius, Gimtasis Zodis, 1994.

Germinal. Emile Zola, Paris : Bertrand-Lacoste, coll. « Parcours de lecture », 2000. (Nouvelle édition, largement réécrite et remaniée, de l'ouvrage paru en 1980 dans la collection « Lectoguide » ; adaptation italienne, avec la collaboration de T. Barbero : *Emile Zola. Germinal. Guida alla lettura*, 12, Turin : Loescher, 1994).

Montaigne, « De l'expérience », Les Essais, Livre III, chapitre 13. Lecture accompagnée, Paris, Gallimard, « La bibliothèque », 2002.

Méthodes et techniques. La langue (18 chapitres), *L'image* (6 chapitres), in Claude Bouthier, éd., *Classes de 1^o des lycées d'enseignement général*, Paris, Nathan, 2010.

Les techniques du français. Le langage visuel (4 parties : 1. L'expression visuelle, 2. L'image artistique, 3. L'image et les choses, 4. L'image et l'événement), BTS, Paris, Nathan, 2010.

Articles

1980-1990

« La vengeance est un plat qui se mange cuit. Sur le motif de la vengeance cannibale », in J. Courtés, éd., « Le motif en ethnolettérature », *Actes sémiotiques-Bulletin*, vol. III, n° 16, Paris : E.H.E.S.S.-C.N.R.S., 1980, pp. 30-43.

« Du figuratif à l'abstrait. Les configurations de la spatialité dans *Germinal* », *Actes sémiotiques. Documents*, IV, 39, Paris : E.H.E.S.S. - C.N.R.S., 1982, 37 p.

« Sanction de la croyance dans le procès de sorcellerie », in F. Bastide, éd., « La sanction », *Actes sémiotiques-Bulletin*, vol. V, n° 21, Paris : E.H.E.S.S.-C.N.R.S., pp. 36-43.

« *Djinn* d'A. Robbe-Grillet. Manuel et roman, manuel du roman », *Le Français dans le monde*, Paris : Hachette, 1982 (collab. F. Debysse).

« Approche sémiotique d'un récit : « La disparition d'Honoré Subrac » de G. Apollinaire », in J. Peytard, éd., *Littérature et classe de langue*, Paris : Hatier, 1982, pp. 201-228 (traduit en espagnol : « Semiotica textual y actividad de lectura », in *Semiosis*, 12-13, Mexico, 1984, pp. 171-212).

« La figuration spatiale dans un incipit de Zola : un problème de référentialisation », in coll., « Les référents du roman », *Fabula*, 2, octobre 1983, Lille : Presses universitaires, pp. 95-106.

« Sémiotique du discours et lecture des textes », in J. Fontanille, éd., « Sémiotique et enseignement du français », *Langue française*, 61, Paris : Larousse, 1983, pp. 9-26.

« Les migrations de Carmen », in Coll. « D'une culture à l'autre », *Le Français dans le monde*, 181, Paris : Hachette, 1983, pp. 103-108.

« Espace figuratif et langage spatial », in D. Bertrand éd., « La figurativité, II », *Actes sémiotiques-Bulletin*, IV, 26, E.H.E.S.S.-C.N.R.S., 1983, pp. 41-44.

« 'C'est vrai ? C'est bien vrai ?' Les mots de la conversation », in D. Bertrand et J. Fontanille, éd., « Polémique et conversation », *Actes sémiotiques. Bulletin*, Vol. 8, n° 30, Paris : E.H.E.S.S.-C.N.R.S., 1984, pp. 54-58.

« Narrativité et discursivité. Points de repères et problématiques », *Actes sémiotiques. Documents*, VI, 59, Paris : E.H.E.S.S.-C.N.R.S., 1984. (Traduction anglaise : « Narrativity and Discursivity », in P. Perron & F. Collins eds., *Paris School Semiotics, I. Theory*, Amsterdam-Philadelphia : John Benjamins, 1989, pp. 105-139 ; trad. espagnole : « Narratividad y Discursividad », in G. H. Aguilar, ed., *Sentido y significación. Análisis semiótico de los conjuntos significantes*, Puebla : Premià Editora, 1987, pp. 13-44).

« Ecrivains-chercheurs et chercheurs-écrivains : l'artisanat du langage », in *Anthobelc*, n° 7, Paris : BELC, pp. 121-126.

« Remarques sur la notion de style », in H. Parret et H.-G. Ruprecht, éd., *Exigences et perspectives de la sémiotique. Recueil d'hommages pour A. J. Greimas*, T. 1, Amsterdam : Benjamins, 1985, pp. 409-421.

« L'énonciation passionnelle. Les *Lettres de la Religieuse portugaise* », in D. Bertrand, éd., « Les passions. Explorations sémiotiques », *Actes sémiotiques. Bulletin*, Vol. 9, n° 39, Paris : E.H.E.S.S.-C.N.R.S., 1986, pp. 43-55.

Contributions à *Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage, T. 2 - Compléments, débats, propositions*, (A. J. Greimas et J. Courtés, éd.), entrées « Conversation », « Énonciation », « Figuratativité », « Iconicité » (collab. J.-M. Floch), « Référentialisation », « Style », « Suspension », Paris : Hachette, 1986.

« Les discours d'une passion : l'avarice », in A. Ali Bouacha, éd., « Vers un Niveau 3 », *Le Français dans le monde. Recherches et applications*, Paris : Hachette, 1987, pp. 50-71. Traduit en Portugais : « Os discursos de uma paixão », in N. Tasca, éd., *Da Semiótica*, Lisbonne : Vega, 1987, pp. 455-471).

« Le corps émouvant. L'absence. Propositions pour une sémiotique de l'émotion », in *La Chouette*, n° 20, Birbeck College, University of London, 1987. Version remaniée dans P. Fabbri et I. Pezzini, éd., « Affettività e sistemi semiotici. Le passioni nel discorso », *VS. Versus*, n° 47/48, Milan : Bompiani, 1987, pp. 1-14.

« Masques, sujet et représentation », in Coll., « Maschere », *Lectures*, n° 20, Bari : Edizioni dal Sud, 1987, pp. 33-44.

« La transparence d'un texte », in D. Bertrand et F. Ploquin, éd., « Littérature et enseignement. La perspective du lecteur », *Le Français dans le monde. Recherches et applications*, Paris : Hachette, 1988, pp. 81-95.

« The creation of complicity. A semiotic analysis of an advertising campaign for Black & White whisky », in C. Pinson, éd., « Special Issue on Semiotics and Marketing Communications Research », *International Journal of Research in Marketing*, Vol. 4, n° 4, Amsterdam : North Holland, 1988, pp. 273-289.

« La lettre en héritage », in M. Maurice, éd., *Vidéo-correspondance*, Gazette n° 7, Paris : CIEP-BELC, 1988, pp. 81-89.

« La Sémiotique est une praxis. Entretien avec Jean-Marie Floch », in D. Bertrand, éd., « Semiótica concreta : Conhecimento de Objectos », *Cruzeiro Semiótico*, n° 10, Porto : Associação Portuguesa de Semiotica, 1989, pp. 112-121.

« Humour et ironie. Note sur le sens dessus-dessous », in D. Bertrand, éd., « Semiótica concreta : Conhecimento de Objectos », *Cruzeiro Semiótico*, n° 10, Porto : Associação Portuguesa de Semiotica, 1989.

« Sémiotique et didactique », in *Ici & Là*, Revue espagnole des professeurs de Français, Madrid, 1989.

« Style et fait de style », in Ph. Hamon, dir., « Les formes littéraires », *Le grand Atlas des Littératures*, Paris : Encyclopædia Universalis, 1990, pp. 46-48.

« La Nuit défigurée. Des figures au sujet, dans *La Nuit* de Maupassant », in P. Fröhlicher, G. Güntert, F. Thürlemann, *Espaces du texte. Recueil d'hommages pour J. Geninasca*, Boudry-Neuchâtel : La Baconnière, coll. « Langages », 1990, pp. 113-122.

« Sanction de la croyance dans le procès de sorcellerie », in *Revue internationale de sémiotique juridique*, vol. III, n° 8, 1990, Liverpool : Deborah Charles Publications, pp. 201-207 (version réécrite, sous le même titre, d'un article publié en 1982, in F. Bastide, éd., « La sanction », *Actes sémiotiques. Bulletin*, III, 16, Paris : E.H.E.S.S.-C.N.R.S.).

« Sémiologie et communication multimédia », *Encyclopédie Larousse* (5 volumes), Paris : Larousse, 1990.

« Du fait au sens. Remarques sur *La Société réfléchie* d'E. Landowski », *Le Français dans le monde*, n° 229, Paris : Hachette, 1990, pp. 39-45.

1990-2000

« Référent interne et littérarité », in L. Milot et F. Roy, éd., *La Littérarité*, Québec : Presses de l'Université Laval, 1991, pp. 163-178.

« Les dessous silencieux de la conversation. Pour une pédagogie du sens » (collab. J.-M. Caré), *Le Français dans le monde*, 245, Paris : Hachette, 1991, pp. 54-66.

« Ironie et humour : le laboratoire du langage », *Derfremdsprachliche Unterricht, Französisch*, 1991, pp. 4-8.

« Littérature : esthétique et pédagogie », *Le Français dans le monde*, n° 242, Paris : Hachette, juil. 1991, pp. 43-48 (collab. F. Ploquin).

« La formation est un conte », in « Enjeux de la formation », *Education et pédagogie*, Paris : CIEP, nov. 1991.

« Le langage spatial dans *La Bête humaine* », in Ph. Hamon et J.-P. Leduc-Adine, éd., *Mimesis et Semiosis. Littérature et représentation. Miscellanées offertes à Henri Mitterand*, Paris : Nathan, 1992, pp. 187-201.

« Le paraître du sens. Hommage à A. J. Greimas », *Lettres Actuelles. Information-débat-recherche*, dir. A. Viala, Mont-de-Marsan : Spec Editions, n° 1-2, juin-septembre 1993, pp. 16-19.

« L'impersonnel de l'énonciation : conversion, convocation, usage », in D. Bertrand, L. Milot, éd., « Schémas », *Protée. Théories et pratiques sémiotiques*, vol. 21, n° 1, Chicoutimi : Université du Québec, 1993, pp. 25-32.

« Ironie et humour : le discours renversant », in D. Bertrand, M. Abramowicz et T. Stroziynski, éd., *L'Humour européen*, 2 volumes, Lublin : Wydawnictwo Umcs, 1993. pp. 175-191. Version modifiée, également publiée in D. Bertrand, éd., « Sémiotique et humour », *Humoresques*, Nice : Z'éditions, 1993, pp. 27-42.

« La justesse », in J. Fontanille, éd., « Les formes de vie/Forms of life », *RSSI. Recherches sémiotiques / Semiotic Inquiry*, Vol. 13, n°s 1-2, Montréal : Association canadienne de sémiotique, 1993, pp. 37-51 (Trad. espagnole : « La justeza », *Morphé. Ciencias del lenguaje*, 7-8, 13/14, Puebla : Universidad Autónoma, 1995-96, pp. 49-70).

« La sémiotique et le texte. Sémiotique et didactique du FLE », in A. Pagès, éd., « Les enjeux de la didactique du français », *L'École des Lettres 2*, n° 9, pp. 143-150. Version remaniée, publiée sous le titre « Sémiotique et didactique des langues », *Le Français dans le monde*, n° 256, Paris : Hachette, 1993, pp. 43-47.

Contributions au *Dictionnaire universel des littératures* (B. Didier, éd.), entrées « Genre littéraire », « Critique structurale », « Énonciation », « Le lecteur dans le texte », Paris : PUF, 1994.

« Sémiotique et éthique. Discours de crise dans la presse hebdomadaire française », in J. Romera, A. Yllera y M. Garcia-Page, éd., *Semiotica(s). Homenaje a Greimas*, Madrid : Instituto de Semiotica Literaria y Teatral, Visor Libros, 1994, pp. 67-8.

« Germinal : un livre, un film. Le défi du texte à l'image », *Le Français dans le monde*, n° 262, Paris : Hachette, 1994, pp. 53-61.

« La Lettre vidéo, une petite mythologie », in M. Maurice, éd., *Une journée pour la lettre vidéo*, Sèvres : CIEP-BELC, 1994, pp. 19-25.

« La sémiotique. Littérature française : littérature étrangère », in B. Veck, J. Verrier, éd., *La littérature des autres. Place des littératures étrangères dans l'enseignement des littératures nationales*, Paris : I.N.R.P., 1995, pp. 178-186. Reprise et développement de : « Littérature : la langue en arrêt, la langue en mouvement », in *Actes du « Deutsch-französischer Kongreß. Bayreuth, 1993 »*, *Französisch heute*, Frankfurt am Main : Diesterweg, 1994, pp. 566-570.

« Sens, sensibilité et communication », in J. Pécheur et G. Vigner, éd., « Méthodes et méthodologies », *Le Français dans le monde. Recherches et applications*, Paris : Hachette, 1995, pp. 130-135.

« Style et sémiotique. Style sémiotique », in D. Pistone, éd., *Musique et style. Méthodes & concepts*, « Conférences et séminaires », n° 3, Paris : Observatoire musical français, 1995, pp. 20-28.

« L'ideologia del sensibile », in M.-P. Pozzato, éd., *Estetica e vita quotidiana*, Bologne : Lupetti, 1995, pp. 23-34. Version italienne de l'exposé « L'idéologie du sensible », présenté au colloque *Esthétique et vie quotidienne en Europe*, Vilnius, 1992 (non publié en français).

« Figurativité : l'avant-scène du sens », in S. Cavicchioli, éd., « La spazialità : valori, strutture, testi », *VS. Versus. Quaderni di studi semiotici*, 73/74, Milan : Bompiani, 1996, pp. 45-59.

« La prouesse », in G. Derèze, éd., « La médiatisation des passions sportives », *Recherches en communication*, n° 5, Louvain-la-Neuve : Université catholique, 1996, pp. 175-186.

« Espace et vision : sémiotique figurative et sensibilité », in D. Kelly, éd., « Sémiotique et interprétation », *La Chouette*, n° 27, London : Birkbeck College, University of London, 1996, pp. 50-65.

« Vision, hallucination et figurativité. A propos du *Chef d'œuvre inconnu* de Balzac », in P. Ouellet, éd., *Action, passion, cognition, d'après A.J. Greimas*, Québec : Nuit blanche, Limoges : Pulim, 1997, pp. 193-208.

« Débats sur l'énonciation : J.-Cl. Coquet, *La quête du sens*, Paris : P.U.F., 1997 et J. Geninasca, *La parole littéraire*, Paris : P.U.F., 1997 », *Nouveaux Actes sémiotiques*, n° 52-53-54, Limoges : Pulim, 1998, pp. 76-90.

« Eine Wissenschaft des Besonderen : Anmerkungen zur Auseinander-setzung von Geninasca mit Greimas », traduit du texte non publié en français : « Une sémiotique de la singularité. Contre-note sur "Et maintenant ?" de J. Geninasca » (par M. Schulz), in *Zeitschrift für Semiotik*, 20, 3-4, Tübingen : Stauffenburg Verlag, 1998, pp. 355-364.

« Entre substance et figurativité. Le discours critique de la poésie » (collab. N. Beauvois), in F. Fortier, éd., « La critique littéraire », *Etudes littéraires. Théories, Analyses et Débats*, Vol. 30, n° 3, Québec : Université Laval, 1998, pp. 33-45.

« De l'action à la passion : les variations sémiotiques de l'identité », in J.-M. Barbier et O. Galatanu, éd., *Action, affects et transformation de soi*, Paris : Puf, coll. « Education et Formation », 1998, pp. 71-91.

« Lecture et croyance. Pour une sémiotique de la lecture littéraire », in J.-F. Bourdet, éd., « Fiction littéraire et apprentissage des langues », *ELA. Etudes de Linguistique Appliquée*, Paris : Didier-Erudition, 1999, pp. 275-289.

« Discours et énonciation dans les nouveaux programmes du collège », in D. Ducard et M.-A. Paveau, éd., « L'énonciation : questions de discours », *Le Français aujourd'hui*, n° 128, Paris : Afef, 1999, pp. 60-65.

« La perspective du discours », « Numéro spécial : Nouveaux programmes de français. Seconde », *L'Ecole des Lettres. Second cycle*, Paris : L'Ecole des lettres, 1999, pp. 71-77.

« La constitution d'une identité rédactionnelle. Le cas de la presse télévisuelle » in B. Fraenkel et C. Legris-Desportes, éd., *Entreprise et sémiologie. Analyser le sens pour maîtriser l'action*, Paris : Dunod, 1999, pp. 121-132.

« Confiance politique et fiducia », in J. Fontanille et G. Barrier, éd., *Métiers de la sémiotique*, Limoges : Pulim, 1999, pp. 45-60.

« Le point de vue de la sémiotique. Entretien avec D. Bertrand », in J.-M. Caré, éd., « Apprendre les langues étrangères autrement », *Le Français dans le monde. Recherches et applications*, Paris : Hachette, 1999, pp. 142-145.

2000-2010

« Enthymème et textualisation », in J.-F. Bordron et J. Fontanille, éd., « Sémiotique du discours et tensions rhétoriques », *Langages*, Vol. 34, n° 137, Paris : Larousse, 2000, pp. 29-45.

« Topique et esthésie », in F. Parouty-David et Cl. Zilberberg, éd., *Sémiotique et esthétique*, Limoges : Pulim, pp. 221-236.

« Sémiotique littéraire », in A. Hénault, éd., *Questions de Sémiotique*, Paris : PUF, « Premier Cycle », pp. 281-319.

« Approche sémiotique du luxe : entre esthésie et esthétique », *Revue Française du Marketing*, 187, 2002/2, Paris, Adetem, pp. 73-81.

« L'extraction du sens. Instances énonciatives et figuration de l'indicible », in Peter Fröhlicher, éd., « L'interprétation littéraire aujourd'hui », *Versants*, 44-45, Genève, Slatkine, 2003, pp. 317-329.

« Enunciação e corpo sensível : poética da palavra em Michel de Montaigne », in Cortina, A., Marchezan, R. C., dir., *Razões e sensibilidades : a semiótica em foco*. Araraquara, Laboratório Editorial FCL/UNESP, 2004, p. 67-88. (ISBN 85-87361-45-7).

« Deixis et opérations énonciatives », in D. Monticelli, R. Pajusalu, A. Treikelder éd., « De l'énoncé à l'énonciation et vice versa. Regards multidisciplinaires sur la deixis », *Studia Romanica Tartuensia*, IVa, Tartu University Press, 2005, pp. 171-185.

« Le sens dans *Du sens* d'A. J. Greimas. Entre 'écran de fumée' et 'morsure sur le réel' », in Andrée Mercier, éd., « Fortune et actualité de *Du sens* », *Protée. Revue internationale de théories et de pratiques sémiotiques*, vol. 34, 1, printemps 2006, p. 10 (Biographie d'A. J. Greimas) et pp. 11-22.

« L'esthétique conceptuelle de Claude Zilberberg », Paris V, Journée d'études « Claude Zilberberg », Sémir Badir org., 29 juin 2005, publication en ligne (ouvrage publié chez PULIM, Limoges 2009).

« Sémiotique littéraire : quel apport pour l'enseignement du français ? », Conférence au Congrès de l'Association Italienne des Professeurs de Français, « Le français autrement », Palerme, 1^{er} avril 2006, publié sur la revue en ligne de l'AISS-Associazione Italiana di Studi Sémiotici, Gianfranco Marrone éd., mai 2006.

« L'écriture de l'expérience extrême », in Actes du XXXIV^e congrès de l'AISS (Associazione Italiana di Studi Semiotici), *Narrazione ed esperienza*, publié sur la revue en ligne de l'AISS, Gianfranco Marrone éd., 2006.

« Rhétorique et praxis sémiotique. Pour une sémiotique de l'absence », in Pierluigi Basso, éd., *Semiotiche. Testo. Pratiche. Immanenza*, 4/06, Torino : Anankè, 2006.

« Croire au bleu. Chromatisme et fiducia », Actes de la Journée d'étude CeReS - Paris 5, « La vérité des images », 15 mars 2006, *Nouveaux Actes Sémiotiques*, Limoges, PULIM (revue en ligne), 2007.

« Thymie et enthymème », in J. Fontanille, éd., « Les émotions : figures et configurations dynamiques », *Semiotica*, 163 - 1/4, 2007, Walter de Gruyter.

« L'émotion éthique. Axiologie et instances de discours », in Maria Giulia Dondero, éd., « Ethique et sémiotique du sujet », *Protée. Revue internationale de théories et de pratiques sémiotiques*, XXXII, 2, Chicoutimi : Presses de l'Université du Québec, automne 2008.

« Entre catachrèse et métaphore : la figuration du discours », in Ursula Baehler, éd., *Sémiotique de la métaphore*, Neuchâtel, 2008.

« La narrativisation de la conscience morale », in « Le sens éthique. Ethique et pratiques », Séminaire intersémiotique 2007-2008, *Nouveaux Actes Sémiotiques*, Limoges, Pulim (en ligne), 2008.

« Le *nous* et le *vous*. Lecture sémiotique de 30 ans de communication gouvernementale », in Jean-Marc Benoît, éd., *30 ans de communication gouvernementale*, Paris, Le Cherche Midi, 2008.

« De la topique à la figuration spatiale », in « Espace et signification », Séminaire intersémiotique 2008-2009, *Nouveaux Actes Sémiotiques*, Limoges, Pulim (revue en ligne), 2008.

« L'utopie semi-symbolique. Etude de cas : le 'gazouillis politique' », Actes du colloque, *Ai margini del figurativo*, Siena, 11-12 novembre 2008 (org. Univ. de Sienne et Paris 8), *EIC. Associazione Italiana de Sémiotique*, revue en ligne, 2008.

« La provocation figurative de la métamorphose », in Marion Colas-Blaise, éd., *Sémiotique des Métamorphoses*, Limoges, Pulim, 2010.

« Croyance et simulacre », Actes du colloque « Modalités du croire : croyance, créance, crédit », en hommage à Jean-Michel Rey, Paris, Hermann, 2010.

« Style et semi-symbolisme », Actes du Colloque de Cerisy « Style et société », sept. 2009, G. Molinié et G. Bordas, org., 2010.

« Politique et concession. Politique de la concession », Actes du congrès de l'Association Italienne de sémiotique, Bologne, nov. 2009, publié en ligne 2010.

2010-2017

- « L'utopie semi-symbolique. Etude de cas : le 'gazouillis politique' », Actes du colloque, *Ai margini del figurativo*, Siena, 11-12 novembre 2008 (org. Univ. de Sienne et Paris 8), traduction en italien, nouvelle version, revue et augmentée, parue fin 2011 (ouvrage collectif).
- « Enthymème du visible : autour de la ligne », in Tiziana Migliore, ed., *Retorica del visibile. Strategie delle immagine tra significazione e comunicazione*, Roma, Aracne Editrice, 2011, pp. 41-58.
- « Style et semi-symbolisme », Actes du Colloque de Cerisy « Style et société », sept. 2009, G. Molinié et G. Bordas, dir., 2011.
- « Les médiations discursives du sensible », in Denis Bertrand, J.-Cl. Coquet, dir., « Comment dire le sensible ? Recherches sémiotiques », *Littérature*, 163, Paris, Larousse, sept. 2011.
- « Le tout de signification et le fragment », in L. Panier, éd., *Ecritures fragmentaires. Questions d'énonciation*, Actes du congrès de l'Association française de sémiotique, Université de Lyon, Publication en ligne, sept. 2011.
- « Politique et concession. Politique de la concession », *Politica 2.0*, Actes du congrès de l'Association Italienne de sémiotique, Bologne, nov. 2009, 2011.
- « Croyance et simulacre », in D. Bertrand, B. Clément, C. Doumet, eds., *Croyance, crédit, créance. Autour de l'œuvre de Jean-Michel Rey*, Paris, Hermann, 2012, pp. 43-56.
- « Énonciation, schizie et paradoxes de présence. A propos du Syndrome de l'X fragile », in Raül Dorra, Luisa Ruiz Moreno, eds., *La schizie créatrice* (SES, Puebla, Mexique, 2012). Texte en espagnol. Version française publiée dans Didier Tsala, éd., *Une sémiotique du sujet. Hommages à Ivan Darrault*, Limoges, Lambert-Lucas, 2012.
- « La sémiotique tensive : nouvel outil pour l'analyse du discours politique ? » in M. Bueno, éd., *Sémiotique et politique* (Sao Paulo, Brésil, 2012).
- « Au nom de non. Perspectives discursives sur le négatif », Actes du congrès de l'ABRALIN (Association Brésilienne de Linguistique), Curitiba, publication en ligne, 2011 (première version publiée en ligne sur le site des Nouveaux Actes Sémiotiques, 2011).
- « Los regímenes semióticos del secreto », in Jorge Lozano, ed., *La Revista de Occidente*, Madrid, juin-juillet 2012.
- « La croisée des récits », in Denis Muzet, éd., *La France des illusions perdues*, Paris, Le Monde – L'aube, mars 2013.
- « Inviolable secret », in Maria Claudia de Oliviera, éd., *Pour une socio-sémiotique. Hommages à Eric Landowski*, Sao Paulo, 2013.
- « Tensivité et instances : deux voies convergentes de la sémiotique contemporaine ? », in Michel Costantini, éd., *Glissements, décentrement, déplacement. Pour un dialogue sémiotique franco-russe*, Saint-Denis, Université Paris 8, Publication en ligne, 2013 (Actes du colloque de Paris 8, 2012), pp. 232-239.
- « Introduction » (10 p.) à la traduction espagnol-français de Raül Dorra, *La casa y el caracol. Para una semiotica del cuerpo*, 197 sous le titre *La maison et l'escargot. Pour une sémiotique du corps*, Paris, Hermann, 2013 (collab. V. Estay Stange).
- « Reflexões sobre a perspectiva gerativa em semiótica » (collab. Veronica Estay Stange), in Arnaldo Cortina, Fernando Moreno da Silva, eds., *Semiótica e comunicação : estudo sobre textos sincréticos*, Araraquara SP, Cultura Acadêmica, « Trilhas linguísticas », 2014.
- « De la sémiotique littéraire à la sémiotique politique. Entretien avec Denis Bertrand », in Amir Biglari, éd., *Entretiens sémiotiques*, Limoges, Lambert-Lucas, 2014. EAN13 : 9782359350845.
- « Diachronie et progrès », in M. G. Dondero, éd., *Sémiotique et diachronie*, Actes du congrès de l'AFS (Association Française de Sémiotique), Liège, 2014 (publication en ligne, site de l'AFS - ISBN).
- « Frontière et polémique », in M. Costantini, A. Laimé, eds., *La frontière*, Actes du colloque Paris 8, Labex Arts, H2H, Paris, L'Harmattan, 2014.
- « Syntagmatique de la valeur » (collab. V. Estay-Stange), in Amir Biglari, éd., *Valeurs. Aux fondements de la sémiotique*, Paris, L'Harmattan, coll. « Du sens », 2015.
- « Le texte et le tableau. Zola, L'œuvre et Cézanne, l'œuvre », in J.-P. Bertrand et F. Provenzano, eds., « Sémiotique et littérature », *Signata. Annales des sémiotiques / Annals of Semiotics*, 2015.

« Los regímenes de inmanencia, entre narratología y narratividad (Les régimes d'immanence, entre narratologie et narrativité) », in Luisa Ruiz Moreno et Alessandro Zinna, eds., « La inmanencia », *Topicos del Seminario*, vol. 3, Puebla : BUAP, 2015.

« Semi-symbolisme et création architecturale » (collab. V. Estay-Stange), in Th. Verduyck, éd., *Luxembourg. Ville créative*, Luxembourg, Capibarabooks, 2015.

« Cultures et valeurs. Questions sémiotiques de comparabilité », in A. Zinna et P. Marillaud, eds., *Cultures et valeurs. La transmission des textes, des objets et des pratiques*, CAMS/O, Toulouse-Albi, 2015.

« Sémiotique de l'écran. De la remédiation à l'immédiation », in Tiziana Migliore, ed., *Ri-mediazione. Figurativo e plastico "sub specie" tecnologica*, AISV. Urbino, 9-11 septembre 2014, publication en ligne, 2016.

« Cultures et valeurs : questions sémiotiques sur la comparabilité », in A. Zinna, éd., *Culture et valeurs, Actes du XXXVe colloque d'Albi*, Albi, CAMS, 2016.

« Énonciation, cheville ouvrière ou point aveugle d'une théorie du sens ? », in M. Colas-Blaise et G. M. Tore, *Le sens de l'énonciation*, Limoges, Lambert-Lucas, 2016.

« Politique et médias : l'interaction en crise », in A. Biglari, M. Colas-Blaise et G. M. Tore, eds., « Le discours politique : questions théoriques et études pratiques », *Recherches en Communication*, 41, Louvain, Université catholique.

« Lignes de fuite du réel : narrativité et méta-roman », in F. Polacci, ed., *Narrazione e realtà: il senso degli eventi*, Actes du XLIV congrès de l'AISS (Associazione Italiana di Studi Semiotici), Milano-Como, oct. 2016.

« Des frontières entre langages. Le problème de la transposition : le cas de *Lost in la Mancha* de Terry Gilliam », in M. Costantini et A. Laimé, eds., *Frontières II*, Paris, L'Harmattan, 2016.

« François Fillon, le mythe ou la chattemite ? » in *Les Echos Week-end*, 2 décembre 2016, deux premiers § retirés, ainsi que le dernier, sous le titre « L'oxymore François Fillon », pp. 23-27.

Articles courts d'hommages *post mortem* à Umberto Eco, à Michel Le Guern, à Tsvetan Todorov, à Michel Arrivé, publiés sur le site de l'AFS ou dans la presse et mis en ligne ensuite.

« Politique et médiatique : la question de l'interférence », in N. Couégnas, éd., *Sémiotique et anthropologie des modernes*, Série ANR-CEMES (Cultures Emergentes et Médiations Sémiotiques. ANR CULT 005-2013/2017. *ACTES SÉMIOTIQUES* [En ligne]. 2017. Disponible sur : <http://epublications.unilim.fr/revues/as/5867>

« La littérature justifiée. *Le roman expérimental* de Zola », in U. Baehler, éd., *A quoi bon la littérature ?* Paris, Classiques Garnier, 2017.

« Transversalité du sens et relations interartistiques. L'héritage greimassien » (collab. V. Estay Stange), in Th. Broden, ed., « Greimas », *Semiotica*, AIS/IAS, 2017.

« Méthodes sémiotiques : de la structure au sensible », in L. Garreau et P. Romelaer, éd., *Méthodes qualitatives de recherche en gestion et sciences sociales* (collab. G. Mazzalovo), Paris- Dauphine, Economica, 2017.

« Le durable. Enjeux sémiotiques de l'aspectualité », in A. Zinna éd., *Formes de vie et modes d'existence « durables »*. *Nouvelles narrations et axiologies du vivre*, Toulouse, CAMS/O. Médiations sémiotiques, 2017.

« La parole aux animaux », in D. Bertrand, M. Costantini, R. Horrein, eds., « La parole aux animaux. Conditions d'extension de l'énonciation », *Fabula*, [En ligne]. 2017.

« Sémiotique et sciences politiques » (avec A. Biglari), in A. Biglari, éd., *Sémiotique en interface*, Paris, Kimé, 2018.

« Expression animale et énonciation. Pour une approche graduelle des opérations énonciatives », in G. Marrone, *Zoosemiotica 2.0*, Palerme, 2018.

« Sémiotique et biologie » (avec B. Canque, EPHE), in A. Biglari, éd., *Sémiotique en interface*, Paris, Kimé, 2018.

« La ligne et le son », in M. Colas-Blaise et V. Estay Stange eds., *Synesthésies sonores*, Actes du colloque 16-17 octobre 2014 Université du Luxembourg, Paris, Garnier, 2018.

« Sémiotique, littérature et nouvelle herméneutique. Pour une approche formelle et engagée », in J. Fontanille et A. Zinna (dir.), *Revue Langages*, à paraître en 2018.